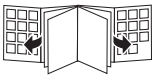
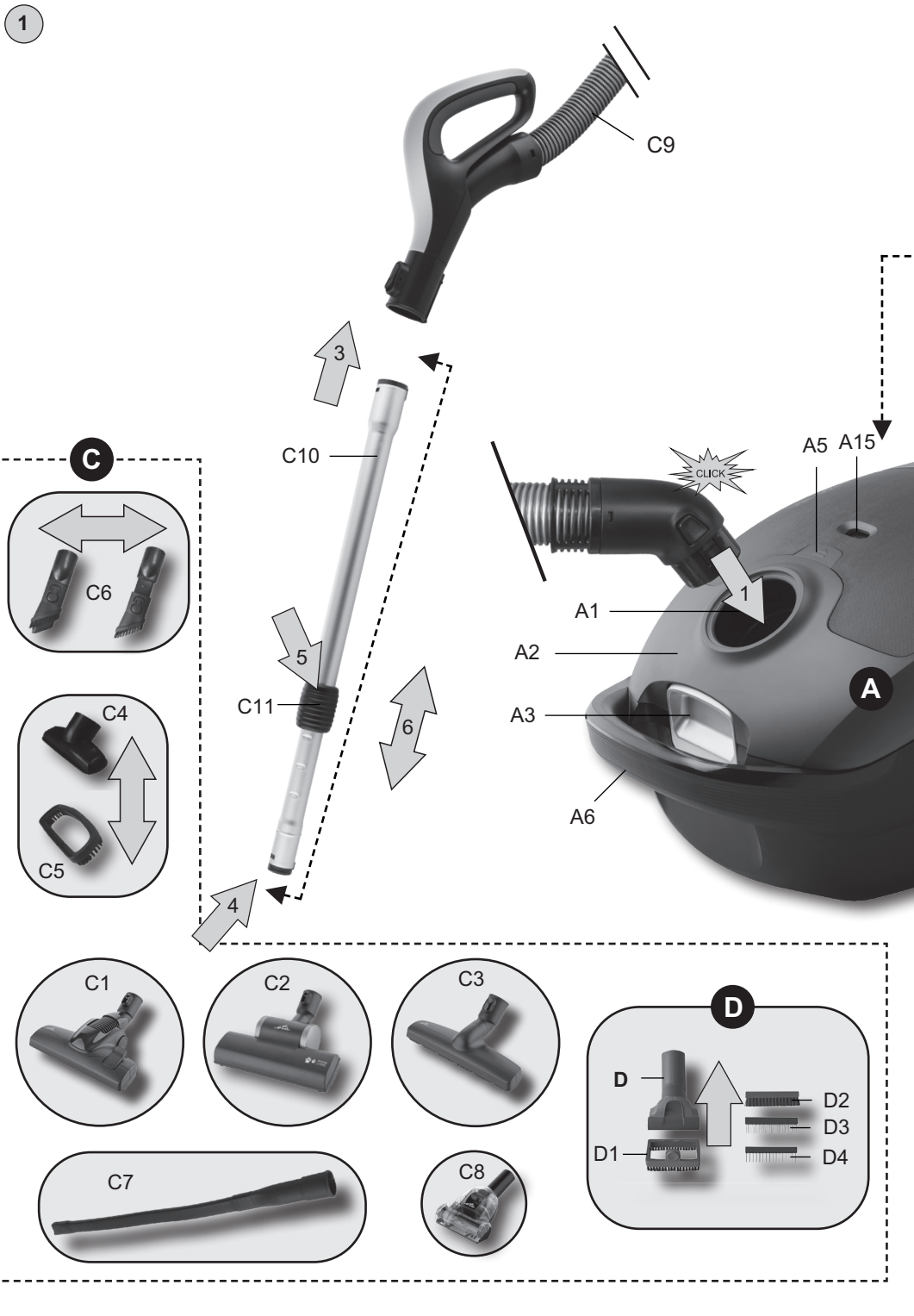
Sáčkový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** **6-13**
Vreckový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** **14-21**
Bag vacuum cleaner • USER MANUAL **EN** **22-29**
Elektromos padlóporszívó • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** **30-37**
Odkurzacz workowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** **38-45**
Bodenstaubsauger • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** **46-54**

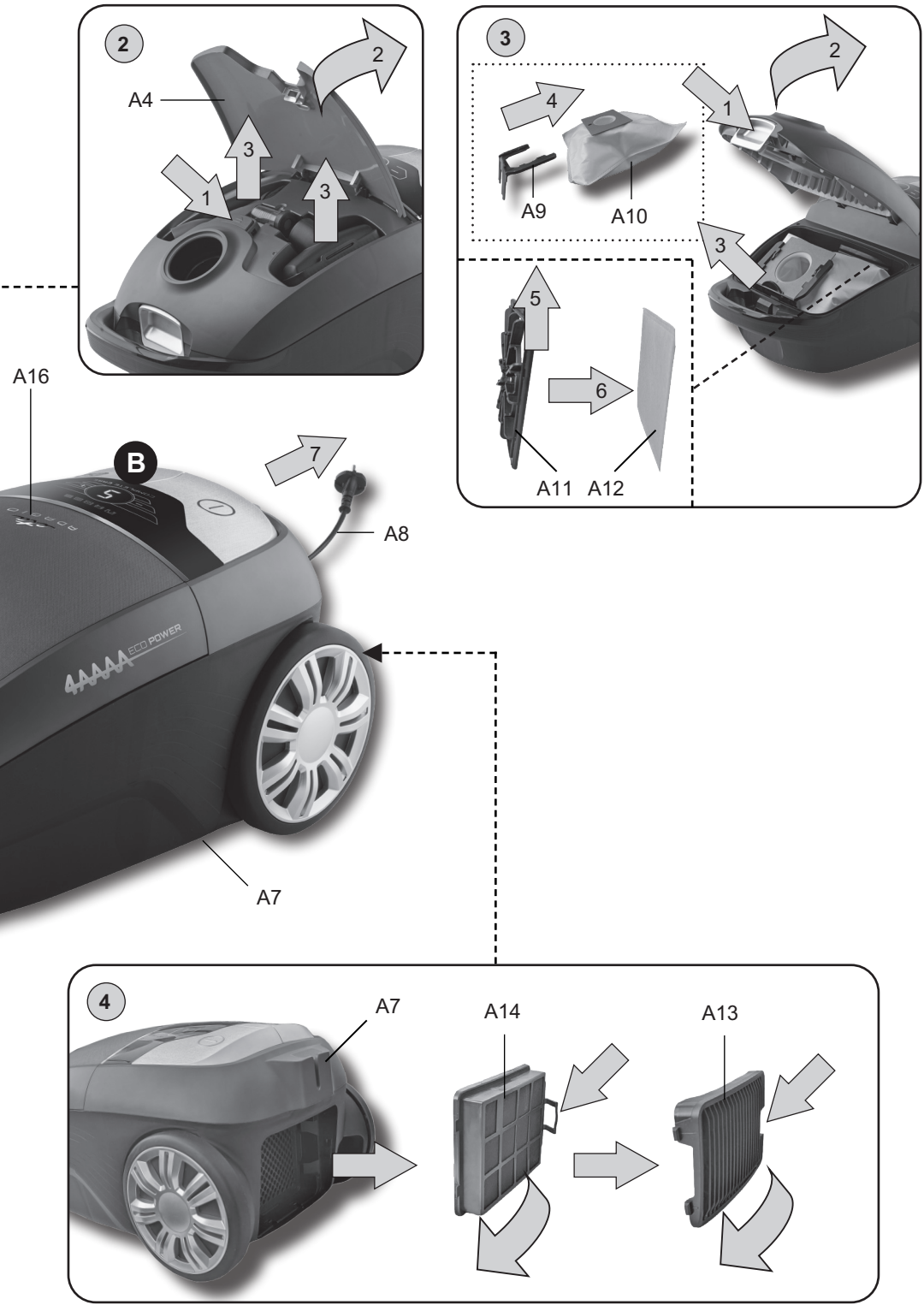
Adagio





22/06/2026


1
C9
3
C10
C
C6
C4
C5
5
C11
6
4
CLICK
A5
A15
1
A1
A2
A3
A6
A
C1
C2
C3
D
D
D1
D2
D3
D4
C7
C8


2
A4
2
3
1
3
3
4
2
1
A9
A10
3
5
6
A11
A12
A16
B
7
A8
ECO POWER
A7
4
A7
A14
A13

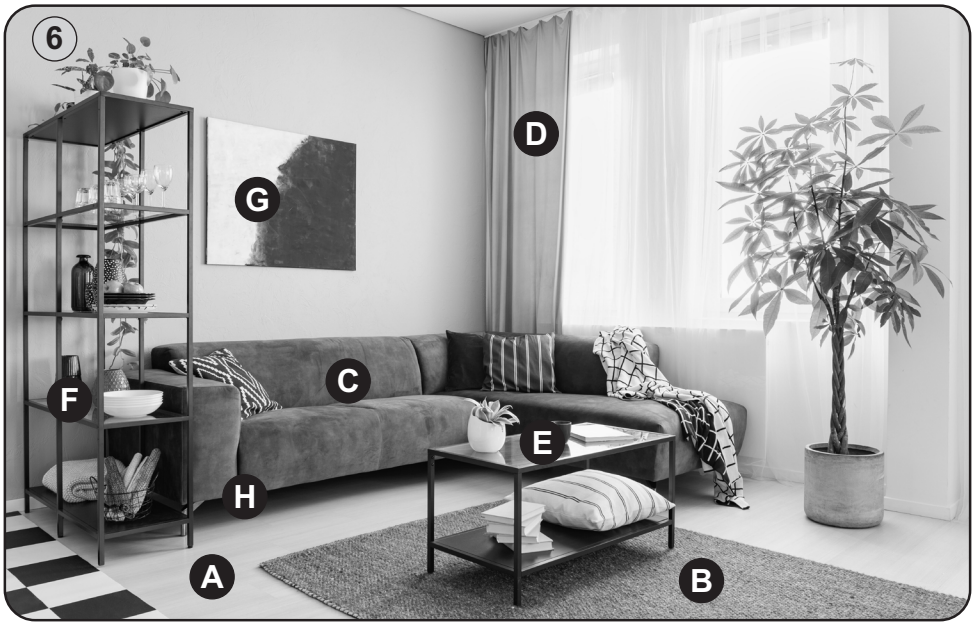
5



zobrazení rychlosti
zobrazenie rýchlosti
displaying the speed
a sebesség ábrázolása
wyświetlenie prędkości
geschwindigkeitsanzeige

	záclony / záclony / curtains / függönyök / zasłony / vorhänge
	čalouněný nábytek / čalúnený nábytok / cushioned furniture / kárpitozott bútorok / meble tapicerowane / polstermöbel
	malé koberce, běhouny / malé koberce, behúne / small carpets, runners / kis szőnyegek, futó / szőnyegek małe dywany, bieżniki / kleine teppiche
	koberce / koberce / carpets / szőnyegek / dywany / teppiche
	podlaha / podlaha / floor / padló / podłoga / boden

6



	C1	A B		C4	D C
	C2	B		C5	E F G
	C8	C		C6	H
	C3	A		C7	H

OBSAH | CONTENTS | TARTALOM | ZAWARTOŚĆ | INHALT

CZ – SÁČKOVÝ VYSAVAČ

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ ... 6
II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1) ... 9
III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE ... 9
IV. POUŽITÍ VYSAVAČE ... 10
V. VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU A FILTRŮ ... 11
VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ... 11
VII. EKOLOGIE ... 13
VIII. TECHNICKÁ DATA ... 13

SK – VRECKOVÝ VYSÁVAČ

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ... 14
II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (OBR. 1) ... 17
III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA ... 17
IV. POUŽITIE VYSÁVAČA ... 18
V. VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA A FILTROV ... 19
VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA ... 19
VII. EKOLÓGIA ... 21
VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE ... 21

EN – BAG VACUUM CLEANER

I. SAFETY WARNING ... 22
II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF THE VACUUM CLEANER (FIG. 1) ... 25
III. VACUUM CLEANER PREPARATION ... 25
IV. USING THE VACUUM CLEANER ... 26
V. REPLACING THE DUST BAG AND FILTERS ... 27
VI. CLEANING AND MAINTENANCE ... 27
VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION ... 29
VIII. TECHNICAL DATA ... 29

HU – ELEKTROMOS PADLÓPORSZÍVÓ

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK ... 30
II. A PORSZÍVÓ FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI (1. ÁBRA) ... 33
III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ... 33
IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA ... 34
V. A PORZSÁK ÉS A SZŰRŐK CSERÉJE ... 35
VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ... 35
VII. KÖRNYEZETVÉDELEM ... 37
VIII. MŰSZAKI ADATOK ... 37

PL – ODKURZACZ WORKOWY

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ... 38
II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA (RYS. 1) ... 41
III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA ... 41
IV. UŻYTKOWANIE ODKURZACZA ... 42
V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW ... 43
VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ... 43
VII. EKOLOGIA ... 45
VIII. DANE TECHNICZNE ... 45

DE – BODENSTAUBSAUGER

I. SICHERHEITSHINWEISE ... 46
II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1) ... 49
III. VORBEREITUNG DES GERÄTES ... 49
IV. VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS ... 50
V. AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS UND DER FILTER ... 51
VI. REINIGUNG UND WARTUNG ... 51
VII. UMWELTSCHUTZ ... 53
VIII. TECHNISCHE DATEN ... 53

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – Sáčkový vysavač

eta 3401 Adagio

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ ⚠

OBECNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího kabelu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, pokud spotřebič necháváte bez dozoru nebo po ukončení práce, pak vždy spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Spotřebič vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový sáček, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v interiérech.**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.**
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, pak jej před připojením k elektrické síti nejprve aklimatizujte.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!

- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**déšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole IV., V., VI. a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Při vysávání schodiště nenechávejte spotřebič výše, než sami stojíte!**
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky** atd.) s rotujícím kartáčem.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokrém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nevysávejte vodu, tekutiny nebo agresivní kapaliny!
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Papírové nebo syntetické sáčky jsou jednorázové, tj. při jejich zanesení je nelze vyčistit a opětovně použít! Při jakémkoli mechanickém čištění papírového nebo syntetického sáčku dochází mj. k poškození vnitřní filtrační vrstvy, což má za následek ztrátu filtračních a mechanických vlastností sáčku.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanizmy ve správné pozici.
- Nepoužívejte rotační kartáč k úpravě a čištění srsti zvířat! Pouze příslušenství **D** je určeno na úpravu srsti zvířat.
- Podlahovou hubici s rotačním kartáčem nenechávejte zapnutou na jednom místě příliš dlouho! Mohlo by dojít k poškození vysávaného povrchu!
- Pokud dojde při provozu k zablokování rotačního kartáče (např. vysátím rozměrných cizích předmětů, omotáním třásněmi koberce, nitěmi nebo vlasy atd.) vysavač vypněte. Následně odstraňte příčinu zablokování, případně dle potřeby rotační kartáč vyčistěte (viz odst. **VI. ÚDRŽBA**).

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení vytažením vidlice ze zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

ORIGINAL eta VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové sáčky a filtry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

A – vysavač (obr. 1, 2, 3, 4, 5)
- A1 – sací otvor
- A2 – víko
- A3 – závěr aretace víka
- A4 – kryt prostoru pro příslušenství
- A5 – tlačítko aretace krytu **A4**
- A6 – držadlo
- A7 – prolis pro přichycení příslušenství
- A8 – napájecí kabel
- A9 – plastový úchyt pro prachový sáček
- A10 – prachový sáček
- A11 – mřížka vstupního filtru
- A12 – vstupní filtr
- A13 – mřížka výfuku
- A14 – výstupní HEPA filtr
- A15 – signalizace plnosti prachového sáčku

B – ovládací panel (obr. 4)
- B1 – tlačítko ZAP/VYP.
- B2 – tlačítko navinutí přívodu
- B3 – tlačítko „+“ pro nastavení sacího výkonu
- B4 – tlačítko „-“ pro nastavení sacího výkonu
- B5 – světelný LED panel

C – příslušenství (obr. 1)
- C1 – podlahová hubice
- C2 – turbokartáč
- C3 – parketová hubice
- C4 – polštářová hubice
- C5 – kartáček
- C6 – štěrbinová hubice
- C7 – dlouhá štěrbinová hubice
- C8 – malý turbokartáč
- C9 – sací hadice
- C10 – teleskopická sací trubka
- C11 – aretace teleskopické sací trubky

D – nástavec DermoPet
- D1 – kloubový kartáč
- D2 – kartáč
- D3 – jemný hřeben
- D4 – hrubý hřeben

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.
Z vysavače odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství **(C1-C8; D)**. Příslušenství **(C1-C8; D)** lze připojit buď k teleskopické sací trubce **C10** nebo přímo k sací hadici **C9**. Teleskopická sací trubka **C10** umožňuje nastavit optimální délku dle výšky postavy uživatele. Stiskněte aretaci **C11** a současně vysuňte požadovanou délku trubky. Při demontáži postupujte opačným způsobem.

Poznámka
- Správným vložením prachového sáčku **A10** do plastového úchytu **A9** dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky, která umožní uzavřít víko vysavače.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Před použitím odmotejte (tahem) z vysavače potřebnou délku napájecího kabelu **A8** a připojte vysavač k el. síti.

OVLÁDÁNÍ

Ovládací panel B (obr. 5)

tlačítko **B1**	- zapnutí/vypnutí vysavače
tlačítko **B2**	- stisknutím a současným držením dojde k navinutí odmotané části napájecího kabelu
tlačítko **B3**	- stisknutím zvýšíte úroveň sacího výkonu
tlačítko **B4**	- stisknutím snížíte úroveň sacího výkonu

Poznámky

- Sací výkon přizpůsobujte pocitově podle vysávaného povrchu.

Speciální nástavec DermoPet

Nasazení a sejmutí příslušenství

– příslušenství (**D2** / **D3** / **D4**) zasuňte tak, aby vytvořený prolis přesně zapadl do drážek v nástavci **D**, opačným způsobem ho opět odejmete.
– příslušenství **D1** vložte vytvořeným výstupkem do prolisu v přední části nástavce a mírným tlakem ho zasuňte na nástavec. Pokud je příslušenství správně nasunuto na nástavci potom se volně pohybuje v kloubovém uložení.

Před prvním použitím doporučujeme nejdříve nástavec používat bez zapnutého vysavače, aby si zvíře zvyklo na způsob čištění. Následně nechejte dostatečný čas zvíře přivyknout zvuku vysavače, aby při prováděném čištění (nejvhodnější je v přítomnosti majitele) nebylo zvíře vystresované, nervózní, podrážděné apod. Nastavení sacího výkonu vysavače záleží na individuálním posouzení znečištění stavu srsti/kůže vašeho zvířete. V průběhu čištění můžete sací výkon vysavače plynule měnit. Dle druhu/délky srsti/kůže a jejího znečištění zvolte nejvhodnější příslušenství nástavce. Nástavec jemně přiložte pod optimálním úhlem na tělo zvířete a plynulými pohyby provádějte očistu.

Opakované použití je možné bez omezení. Je závislé na všeobecném posouzení a zkušeností majitele, které vychází z chovaného plemene, typu srsti, prostředí ve kterém se zvíře pohybuje, míry znečistění a podobně. Ani opakované vícedenní použití nevyvolává poškození kůže a srsti zvířete.

POZOR

- Pokud se u zvířete vyskytují zdravotní problémy (např. kožní choroba) poraďte se o používání nástavce s ošetřujícím veterinárním lékařem.

V. VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU A FILTRŮ

VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU

Signalizace plnosti prachového sáčku
Pokud se na signalizaci **A15** trvale objeví barevné pole, je nutné vyměnit prachový sáček. Občasnou aktivaci signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu. Při vyjímání prachového sáčku postupujte podle obr. 3. Nový sáček vložíte do vysavače opačným způsobem. Použitý sáček zlikvidujte s běžným domácím odpadem.
Náhradní sáčky: ETA960068021

VÝMĚNA VSTUPNÍHO FILTRU

Při vyjímání filtru postupujte podle obr. 3. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný filtr do vysavače.

VÝMĚNA VÝSTUPNÍHO FILTRU

Při vyjímání filtru postupujte podle obr. 4. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný filtr do vysavače.

VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte čistý a na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Poznámky

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistými filtry a prázdným prachovým sáčkem.
- Po výměně cca 5 ks prachových sáčků je třeba filtry vyčistit, případně je vyměnit.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry prachového sáčku a filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový sáček vyměnit (i když není zcela naplněn) a filtry vyčistit nebo vyměnit.
- Použitý sáček a filtry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Příslušenství (C1, C3-C7)
Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na příslušenství nezachytily nečistoty.

Čištění TURBO kartáče C2

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

Čištění malého turbokartáče C8

Vlasy a nitě nejprve rozstříhejte a poté vysajte. Pokud nečistoty zůstaly namotané na kartáči, odstraňte je pinzetou.

Vstupní a výstupní filtr

Vstupní filtr **A12** opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím jej nechte důkladně vyschnout. Výstupní HEPA filtr **A14** jemně vyklepejte nebo vyfoukejte (doporučujeme tento úkon provádět mimo obytný prostor).
Při silném znečištění můžete HEPA filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte HEPA filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směrovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte HEPA filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud HEPA filtr není čistý. Následně jej nechte důkladně oschnout.

Upozornění

- K čištění filtrů nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Pro zachování filtračních parametrů HEPA filtru doporučujeme čištění suchou cestou.
- **Pokud se rozhodnete HEPA filtr umýt vodou, sníží se jeho filtrační schopnosti.** Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní filtry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené.
- Filtry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění případně výměny filtrů může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

Údržba nástavce DermoPet D

Po každém použití zkontrolujte nástavec **D** a příslušenství **D1–D4**, zda v nich nezůstaly zachycené chlupy, prach nebo jiné nečistoty. Zachycenou srst odstraňte rukou, hřebenem nebo pinzetou a sací otvor udržujte průchodný. V případě potřeby otřete nástavec vlhkým hadříkem a před dalším použitím jej nechte důkladně vyschnout. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, horkou vodu ani myčku nádobí.

Ostatní části

Teleskopickou sací trubku **C10** a sací hadici **C9** očistěte vlhkým hadříkem. Plastové mřížky **A11** a **A13** opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím nechte vše důkladně vyschnout.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

VII. EKOLOGIE



Na obalech a dílech naleznete symboly materiálů a recyklace. Použité elektrické a elektronické výrobky nepatří do komunálního odpadu. Odevzdejte je zdarma na určených sběrných místech, čímž pomůžete chránit životní prostředí a lidské zdraví. Pro více informací se obraťte na místní úřad. Za nesprávnou likvidaci mohou být dle národních předpisů uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen, doporučuje se odříznout jeho napájecí kabel, aby se stal nepoužitelným.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg)	cca 4,9
Rozměry cca (D x H x V) (mm)	500 x 325 x 255
Příkon ve vypnutém stavu je	<0,3 W

Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 77 dB(A) re 1pW

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	UPOZORNĚNÍ
	Čtěte návod k obsluze

SK – Vreckový vysávač

eta 3401

Adagio

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho kábla je nutné pripojiť iba do zásuvky elektrickej inštalácie, ktorá zodpovedá príslušným normám.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, pokiaľ spotrebič nechávate bez dozoru alebo po ukončení práce, potom vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Aby ste predišli úrazu, nevkladajte ruky/prsty do rotačnej kefy.
- Spotrebič vždy najskôr vypnite a odpojte vidlicu napájacieho prívodu od el. siete a až potom vymeňte prachové vrecko, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- **Spotrebič je určený len na použitie v interiéroch.**
- **Spotrebič nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatiu.**
- Pokiaľ bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, potom ho pred pripojením k elektrickej sieti najprv aklimatizujte.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov, poťahových látok, atď. môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Do vstupných a výstupných otvorov spotrebiča nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchatiu otvorov/súčastí pre priechod vzduchu (napr. **hadica**), spotrebič vypnite a príčinu upchatia úplne odstráňte.

- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a vyvarujte sa hrubému zaobchádzaniu s vysávačom!
- Spotrebič nenechávajte vystavený poveternostným vplyvom (**dážď, mráz, priame slnečné žiarenie** atď.).
- Aby sa zaistila bezpečnosť a správna funkčnosť prístroja, používajte len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane jeho príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa okrem iného považuje nedodržiavanie pravidelnej výmeny či údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV., V., VI. a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, v dôsledku ktorých vlastností došlo k poruche či poškodeniu spotrebiča.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnostiach a na podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený na komerčné použitie!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte spotrebič vyššie, než sami stojíte!
- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľným odevom, vlasmi, prstami, bižutériou, náramkami** atď.) s rotujúcou kefou.
- **Spotrebič sa nesmie používať vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nevysávajte vodu, tekutiny alebo agresívne kvapaliny!
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na opravu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá a aerosólové výpary**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**), žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**).
- Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, príp. vysávača.
- Papierové alebo syntetické vrecká sú jednorazové, tzn. pri ich zanesení ich nemožno vyčistiť a opätovne použiť! Pri akomkoľvek mechanickom čistení papierového alebo syntetického vrecka dochádza okrem iného k poškodeniu vnútornej filtračnej vrstvy, čo má za následok stratu filtračných a mechanických vlastností vrecka.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri/po stavebných úpravách, ako je sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky a pod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na opravu.
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní spotrebiča, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- **Saciu hubicu alebo koniec rúrky alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov.
- Než začnete spotrebič používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej pozícii.
- Nepoužívajte rotačnú kefu na úpravu a čistenie srsti zvierat! Iba príslušenstvo **D** je určené na úpravu srsti zvierat.
- Podlahovú hubicu s rotačnou kefou nenechávajte zapnutú na jednom mieste príliš dlho! Mohlo by dôjsť k poškodeniu vysávaného povrchu!
- Pokiaľ dôjde pri prevádzke k zablokovaniu rotačnej kefy (napr. vysatím rozmerných cudzích predmetov, omotaním strapcami koberca, niťami alebo vlasmi atď.) vysávač vypnite. Následne odstráňte príčinu zablokovania, prípadne podľa potreby rotačnú kefu vyčistite (viď ods. **VI. ÚDRŽBA**).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania vytiahnutím vidlice zo zásuvky, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenú značku!
- Nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.

ORIGINAL eta VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované prachové vrecká a filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (OBR. 1)

A – vysávač (obr. 1, 2, 3, 4, 5)
- A1 – sací otvor
- A2 – veko
- A3 – uzáver aretácie veka
- A4 – kryt priestoru pre príslušenstvo
- A5 – tlačidlo aretácie krytu **A4**
- A6 – rukoväť
- A7 – prelis pre prichytenie príslušenstva
- A8 – napájací prívod
- A9 – plastový úchyt pre prachové vrecko
- A10 – prachový sáčok
- A11 – mriežka pre sacie filter
- A12 – vstupný filter
- A13 – mriežka výfuku
- A14 – výstupný HEPA filter
- A15 – signalizácia plnosti prachového vrecka

B – ovládací panel (obr. 4)
- B1 – tlačidlo ZAP/VYP.
- B2 – tlačidlo navinutia prívodu
- B3 – tlačidlo „+“ na nastavenie sacieho výkonu
- B4 – tlačidlo „-“ na nastavenie sacieho výkonu
- B5 – svetelný LED panel

C – príslušenstvo (obr. 1)
- C1 – podlahová hubica
- C2 – turbokefa
- C3 – parketová hubica
- C4 – hubica na čalúnenie
- C5 – kefka
- C6 – štrbinová hubica a kefka 2 v 1
- C7 – dlhá štrbinová hubica
- C8 – malá turbokefa
- C9 – sacia hadica
- C10 – teleskopická sacia trubica
- C11 – aretácia teleskopickej sacej trubice

D – nadstavec DermoPet
- D1 – kľbový nadstavec s kefkami
- D2 – kefka
- D3 – jemný hrebeň
- D4 – hrubý hrebeň

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1. Podľa požadovaného použitia zvoľte vhodné príslušenstvo **(C1-C8; D)**. Príslušenstvo **(C1-C8; D)** je možné pripojiť buď k teleskopickej sacej trubici **C10** alebo priamo k sacej hadici **C9**. Teleskopická sacia trubka **C10** umožňuje nastaviť optimálnu dĺžku podľa výšky postavy používateľa. Stlačte aretáciu **C11** a súčasne vysuňte požadovanú dĺžku trubice. Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

Poznámka
- Správnym vložením prachového vrecka **A10** do plastového úchytu **A9** dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky, ktorá umožní uzavrieť veko vysávača.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Pred použitím odmotajte (ťahom) z vysávača potrebnú dĺžku napájacieho kábla **A8** a pripojte vysávač k el. sieti.

OVLÁDANIE

Ovládací panel B (obr. 5)

tlačidlo **B1**	- zapnutie/vypnutie vysávača
tlačidlo **B2**	- stlačením a súčasným držaním dôjde k navinutiu odmotanej časti napájacieho kábla
tlačidlo **B3**	- stlačením zvýšite úroveň sacieho výkonu
tlačidlo **B4**	- stlačením znížite úroveň sacieho výkonu

Poznámky

- Sací výkon prispôsobujte pocitovo podľa vysávaného povrchu.

Špeciálny nadstavec DermoPet

Nasadenie a odobratie príslušenstva

– Príslušenstvo **D2 / D3 / D4** zasuňte tak, aby vytvorený prelis presne zapadol do drážok v nadstavci **D**. Opačným spôsobom príslušenstvo opäť odoberiete.
– Príslušenstvo **D1** vložte vytvoreným výstupkom do prelisu v prednej časti nadstavca a miernym tlakom ho zasuňte na nadstavec. Ak je príslušenstvo správne nasadené, voľne sa pohybuje v kĺbovom uložení.

Pred prvým použitím odporúčame nadstavec najskôr použiť bez zapnutého vysávača, aby si zviera zvyklo na spôsob čistenia. Následne nechajte zvieraťu dostatok času, aby si privyklo aj na zvuk vysávača. Pri samotnom čistení, ideálne v prítomnosti majiteľa, by zviera nemalo byť vystresované, nervózne, podráždené a pod.

Nastavenie sacieho výkonu vysávača závisí od individuálneho posúdenia miery znečistenia a stavu srsti/pokožky vášho zvieraťa. Počas čistenia môžete sací výkon vysávača plynulo meniť. Podľa druhu a dĺžky srsti, stavu pokožky a miery znečistenia zvoľte najvhodnejšie príslušenstvo nadstavca. Nadstavec jemne priložte pod optimálnym uhlom k telu zvieraťa a plynulými pohybmi vykonávajte čistenie.

Opakované použitie je možné bez obmedzenia. Závisí od celkového posúdenia a skúseností majiteľa, najmä s ohľadom na chované plemeno, typ srsti, prostredie, v ktorom sa zviera pohybuje, mieru znečistenia a pod. Ani opakované používanie počas viacerých dní nespôsobuje poškodenie pokožky ani srsti zvieraťa.

POZOR

- Ak má zviera zdravotné problémy, napríklad kožné ochorenie, poraďte sa o používaní nadstavca s ošetrujúcim veterinárnym lekárom.

V. VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA A FILTROV

VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA

Signalizácia plnosti prachového vrecka
Ak sa na signalizácii **A15** trvalo zobrazí farebné pole, je potrebné vymeniť prachové vrecko. Občasnú aktiváciu signalizácie počas vysávania neberte do úvahy. Pri vyberaní prachového vrecka postupujte podľa obr. 3. Nové vrecko vložíte do vysávača opačným spôsobom.

Použité vrecko zlikvidujte s bežným domácim odpadom.
Náhradné vrecká: ETA960068021

VÝMENA VSTUPNÉHO FILTRA

Pri vyberaní filtra postupujte podľa obr. 3. Opačným spôsobom vložte nový/vyčistený filter do vysávača.

VÝMENA VÝSTUPNÉHO FILTRA

Pri vyberaní filtra postupujte podľa obr. 4. Opačným spôsobom vložte nový/vyčistený filter do vysávača.

VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte čistý a na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Poznámky

- Maximálny sací účinok bude vždy dosiahnutý s čistými filtrami a prázdnym prachovým vreckom.
- Po výmene cca 5 ks prachových vreciek je potrebné filtre vyčistiť, prípadne ich vymeniť.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového vrecka a filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a sací výkon slabne. V takom prípade je nutné čo najskôr prachové vrecko vymeniť (aj keď nie je celkom naplnené) a filtre vyčistiť alebo vymeniť.
- Použité vrecko a filtre zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Príslušenstvo (C1, C3-C7)
Po každom vysávaní vizuálne skontrolujte, či sa na príslušenstve nezachytili nečistoty.

Čistenie TURBO kefy C2

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

Čistenie malej turbokefy C8

Vlasy a nite najprv rozstrihajte a potom vysajte. Pokiaľ nečistoty zostali namotané na kefe, odstráňte ich pinzetou.

Vstupné a výstupné filtre

Vstupný filter **A12** opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím ho nechajte dôkladne vyschnúť. Výstupný HEPA filter **A14** jemne vyklepte alebo vyfúkajte (odporúčame tento úkon vykonávať mimo obytného priestoru).
Pri silnom znečistení môžete HEPA filter opláchnuť pod tečúcou vlažnou vodou (t. j. držte a súčasne nakloňte HEPA filter tak, aby „znečistená“ skladaná časť smerovala nahor, voda tiekla súbežne so záhybmi a vymyla prach vo vnútri záhybov). Otočte HEPA filter o 180° a nechajte vodu pretekať záhybmi v opačnom smere. Pokračujte v otáčaní a vymývaní, kým HEPA filter nie je čistý. Následne ho nechajte dôkladne vyschnúť.

Upozornenie

- Na čistenie filtrov nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Pre zachovanie filtračných parametrov HEPA filtra odporúčame čistenie suchou cestou.
- **Pokiaľ sa rozhodnete HEPA filter umyť vodou, znížia sa jeho filtračné schopnosti.** Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je nutné zakúpiť nový.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné filtre vymeňte, pokiaľ ich už nemožno riadne vyčistiť alebo sú poškodené.
- Filtre nie sú určené na umývanie v umývačke riadu.
- Zanedbanie čistenia, prípadne výmeny filtrov môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

Údržba nadstavca DermoPet D

Po každom použití skontrolujte nadstavec **D** a príslušenstvo **D1 – D4**, či v nich nezostali zachytené chlpy, prach alebo iné nečistoty. Zachytenú srsť odstráňte rukou, hrebeňom alebo pinzetou a sací otvor udržiavajte priechodný. V prípade potreby utrite nadstavec vlhkou handričkou a pred ďalším použitím ho nechajte dôkladne vyschnúť. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, horúcu vodu ani umývačku riadu.

Ostatné časti

Teleskopickú saciu trubicu **C10** a saciu hadicu **C9** očistite vlhkou handričkou. Plastové mriežky **A11** a **A13** opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VII. EKOLÓGIA



Na obaloch a dieloch nájdete symboly materiálov a recyklácie. Použité elektrické a elektronické výrobky nepatria do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich zadarmo na určených zberných miestach, čím pomôžete chrániť životné prostredie a ľudské zdravie. Pre viac informácií sa obráťte na miestny úrad. Za nesprávnu likvidáciu môžu byť podľa národných predpisov udelené pokuty. Pokiaľ má byť prístroj definitívne vyradený, odporúča sa odstrihnúť jeho napájací kábel, aby sa stal nepoužiteľným.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič triedy ochrany	II.
Hmotnosť (kg)	cca 4,9
Rozmery cca (D x H x V) (mm)	500 x 325 x 255
Príkon vo vypnutom stave je	<0,3 W

Hlučnosť: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 77 dB(A) re 1pW

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	Čítajte návod na obsluhu

EN – Bag vacuum cleaner

eta 3401

Adagio

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING

GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check that the information on the rating plate corresponds to the voltage in your electrical socket. The power cord plug must only be connected to a socket of an electrical installation that complies with the relevant standards.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be performed by children unless they are over 8 years of age and under supervision. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or accessible parts that move during use, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, if you leave the appliance unattended, or after you have finished work, always switch the appliance off and disconnect it from the mains by unplugging the power cord from the electrical socket!
- To prevent injury, do not insert your hands/fingers into the rotating brush.
- Always switch the appliance off and unplug the power cord from the mains first before replacing the dust bag, cleaning/replacing the micro-filters, or cleaning the vacuum cleaner or its accessories.
- **The appliance is intended for indoor use only.**
- **Do not leave the appliance running unattended!**
- **Never immerse the appliance, its cord, or plug in water (not even partially). At the same time, prevent them from being splashed with water.**
- If the appliance has been stored at lower temperatures, first allow it to acclimatise before connecting it to the mains.
- Vacuuming some types of carpets, upholstery fabrics, etc., can generate static electricity. No static electricity discharge is hazardous to health.
- Do not insert your fingers or any other objects into the appliance's inlet and outlet openings. If the air-flow openings/components (e.g., **the hose**) become clogged, switch the appliance off and completely remove the cause of the blockage.

- When handling the appliance, do not pull sharply on the hose and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- Do not expose the appliance to the weather (rain, **frost, direct sunlight**, etc.).
- To ensure the safety and proper functionality of the device, use only original spare parts and manufacturer-approved accessories.
- Use this appliance, including its accessories, only for the purpose for which it is intended as described in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- Any text in a foreign language and images on the packaging or the product are translated and explained at the end of this language version.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the appliance and its accessories and is not responsible for the appliance in case of non-compliance with the safety warnings above. Improper use of the appliance is also considered, among other things, failure to regularly replace or maintain all filters according to the instructions in Chapters **IV, V, VI**, as well as the use of non-original filters, the properties of which have resulted in failure or damage to the appliance.

USING THE APPLIANCE:

- The appliance is intended for domestic use and similar purposes only (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in establishments providing bed and breakfast)! It is not intended for commercial use!
- When vacuuming stairs, do not place the appliance higher than where you are standing!
- When handling the vacuum cleaner, avoid contact (e.g., **with loose clothing, hair, fingers, jewellery, bracelets**, etc.) with the rotating brush.
- The appliance must not be used in a damp or wet environment or in any environment with a risk of fire or explosion (areas where **chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile substances** are stored).
- Do not vacuum water, liquids, or aggressive fluids!
- Do not vacuum wet or damp floor coverings; do not use the vacuum cleaner outdoors! If moisture penetrates the unit, there is a risk of damage and decommissioning. This type of defect is not covered by the warranty.
- Do not vacuum sharp objects (e.g., **glass, shards**), hot, flammable, explosive items (e.g., **ash, burning cigarette butts, petrol, thinners and aerosol vapours**), or greases (e.g., **fats, oils**), or caustic agents (e.g., **acids, solvents**). Vacuuming these items may damage the filters or the vacuum cleaner.
- Paper or synthetic bags are disposable, i.e., they cannot be cleaned and reused once they are full! Any mechanical cleaning of a paper or synthetic bag can damage the inner filter layer, resulting in a loss of the bag's filtration and mechanical properties.
- Do not use the appliance to vacuum up debris produced during/after construction work, such as plasterboard dust, fine sand, cement, construction dust, plaster fragments, etc. If these impurities / loose construction materials penetrate the unit, there is a risk of damage and decommissioning. This type of defect is not covered by the warranty.
- **WARNING**: There is a risk of injury if the appliance is used improperly and not in accordance with the operating instructions.

ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:

- **Do not place the suction nozzle or the end of the tube or accessories near your eyes or ears and do not insert them into any body orifices!**
- Never vacuum without a properly installed filtration system and micro-filters.
- Before using the appliance, check that all locking mechanisms are in the correct position.
- Do not use the rotating brush for grooming or cleaning animal fur! Only accessory **D** is intended for grooming animal fur.
- Do not leave the floor nozzle with the rotating brush switched on in one place for too long! The surface being vacuumed could be damaged!
- If the rotating brush becomes blocked during operation (e.g., **by vacuuming large foreign objects, getting tangled in carpet fringes, threads, or hair,** etc.), switch the vacuum cleaner off. Then remove the cause of the blockage, or clean the rotating brush as needed (see section **VI. MAINTENANCE**).

POWER CABLE:

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person to prevent a hazardous situation.
- Always disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug from the socket if you are leaving it unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Never use the appliance if it has a damaged power cord or plug, if it is not working correctly, if it has fallen on the ground and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases, take the appliance to a professional service centre to have its safety and proper function checked.
- The power cord is marked with colour indicators. The yellow stripe indicates the ideal cable length, and the red stripe indicates the maximum cable length. Do not forcibly unwind the cable beyond the red mark!
- Do not pull the plug from the electrical socket by pulling on the power cord or the vacuum cleaner.
- When rewinding the cord, hold the plug to prevent the cord from "whipping" around and causing possible injury.
- The power cord must not be damaged by sharp or hot objects, or an open flame, nor must it be submerged in water or bent over sharp edges.
- If an extension cord is needed, it must be undamaged and comply with applicable standards.
- Regularly check the condition of the appliance's power cord.

ORIGINAL eta VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, it is necessary to use tested dust bags and filters recommended by the manufacturer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF THE VACUUM CLEANER (FIG. 1)

A – Vacuum cleaner (Fig. 1, 2, 3, 4, 5)
- A1 – suction vent
- A2 – lid
- A3 – lid lock
- A4 – accessories compartment cover
- A5 – cover **A4** locking button
- A6 – handle
- A7 – depression for attachment of accessories
- A8 – power cord
- A9 – plastic fixture for the dustbag
- A10 – dust filter
- A11 – grille of the suction filter
- A12 – suction filter
- A13 – exhaust grid
- A14 – output HEPA filter
- A15 – dust bag full indicator

B – Control panel (Fig. 4)
- B1 – ON/OFF button
- B2 – Cord winding button
- B3 – "+" button for setting suction power
- B4 – "-" button for setting suction power
- B5 – LED light panel

C – Accessories (Fig. 1)
- C1 – Floor nozzle
- C2 – Turbo brush
- C3 – Parquet nozzle
- C4 – Upholstery nozzle
- C5 – Brush
- C6 – Crevice nozzle and 2-in-1 brush
- C7 – Long crevice nozzle
- C8 – Small turbo brush
- C9 – Suction hose
- C10 – Telescopic suction tube
- C11 – Telescopic suction tube lock

D – DermoPet nozzle
- D1 – articulated brush
- D2 – brush
- D3 – fine comb
- D4 – gross comb

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packaging material, take out the vacuum cleaner and accessories.
Remove any adhesive foils, stickers or paper from the vacuum cleaner.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Follow the diagram in Fig. 1 to assemble the vacuum cleaner. Depending on the intended use, select the appropriate accessory **(C1-C8; D)**. The accessories **(C1-C8; D)** can be connected either to the telescopic suction tube **C10** or directly to the suction hose **C9**. The telescopic suction tube **C10** allows you to set the optimal length according to the user's height. Press the lock **C11** and simultaneously extend the tube to the desired length. To disassemble, follow the procedure in reverse.

Note

- Correct insertion of the dust bag **A10** into the plastic holder **A9** will release the mechanical safety lock, which allows the vacuum cleaner lid to be closed.

IV. USING THE VACUUM CLEANER

Before use, unwind (by pulling) the required length of the power cord **A8** from the vacuum cleaner and connect the vacuum cleaner to the mains.

CONTROLS

Control panel B (Fig. 5)

Button **B1**	- turns the vacuum cleaner on/off
Button **B2**	- press and hold to wind up the unwound part of the power cord
Button **B3**	- press to increase the suction power level
Button **B4**	- press to decrease the suction power level

Notes

- Adjust the suction power according to the surface being vacuumed.

Special DermoPet attachment

Attaching and removing accessories

– Insert accessories **D2 / D3 / D4** so that the shaped recess fits precisely into the grooves in attachment **D**. Remove them in the reverse way.
– Insert accessory **D1** by placing the shaped projection into the recess at the front of the attachment and push it onto the attachment with light pressure. If the accessory is fitted correctly, it moves freely in the articulated joint.

Before first use, we recommend using the attachment without switching on the vacuum cleaner so that the animal can get used to the cleaning method. Then allow the animal enough time to become accustomed to the sound of the vacuum cleaner. During cleaning, ideally in the presence of the owner, the animal should not be stressed, nervous, irritated, etc.

The vacuum cleaner suction power setting depends on an individual assessment of the degree of soiling and the condition of your animal's coat/skin. During cleaning, the suction power can be adjusted continuously. Select the most suitable attachment accessory according to the type and length of the coat, the condition of the skin and the degree of soiling. Place the attachment gently against the animal's body at an optimal angle and clean using smooth movements.

Repeated use is possible without limitation. It depends on the owner's general assessment and experience, especially with regard to the breed, coat type, the environment in which the animal moves, the degree of soiling, and similar factors. Repeated use over several days does not damage the animal's skin or coat.

WARNING

- If the animal has health problems, such as a skin disease, consult the attending veterinarian about using the attachment.

V. REPLACING THE DUST BAG AND FILTERS

REPLACING THE DUST BAG

Dust Bag Full Indicator

If a coloured field is permanently visible on indicator **A15**, the dust bag must be replaced. Occasional activation of the indicator during vacuuming should be disregarded. To remove the dust bag, follow the instructions in Fig. 3. Insert a new bag into the vacuum cleaner by reversing the steps. Dispose of the used bag with regular household waste.
Replacement bags: ETA960068021

REPLACING THE INLET FILTER

When removing the filter, proceed according to Fig. 3. Insert the new/cleaned filter into the vacuum cleaner in the reverse way.

REPLACING THE OUTLET FILTER

When removing the filter, proceed according to Fig. 4. Insert the new/cleaned filter into the vacuum cleaner in the reverse way.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the surface of the vacuum cleaner with a soft, damp cloth; do not use harsh or aggressive cleaning agents! Store the appliance clean and in a dry, dust-free place, out of the reach of children and incapacitated persons.

Notes

- Maximum suction effect will always be achieved with clean filters and an empty dust bag.
- After replacing approximately 5 dust bags, the filters should be cleaned or replaced.
- When vacuuming very fine dust, the pores of the dust bag and filters may become clogged. This reduces airflow and weakens the suction power. In such cases, the dust bag must be replaced as soon as possible (even if it is not completely full) and the filters must be cleaned or replaced.
- Dispose of the used bag and filters with regular household waste.

Accessories (C1, C3-C7)

After each use, visually check the accessories for any trapped debris.

Cleaning the TURBO brush C2

Cut the threads and hairs with scissors. Turn on the vacuum cleaner. The cleaner vacuums the cut hairs and threads. In case hairs or threads got tangled up around the attachment of the brush cylinder and cannot be removed with the above-mentioned steps, it is necessary to remove them with a suitable tool (e.g. tweezers).

Cleaning the small turbo brush C8

First, cut any hair and threads, then vacuum them up. If debris remains wrapped around the brush, remove it with tweezers.

Inlet and Outlet Filters

Rinse inlet filter **A12** under running water. Allow it to dry thoroughly before using it again. Gently tap out the outlet HEPA filter **A14** or blow it out (we recommend performing this action outside of living areas). If the HEPA filter is heavily soiled, you can rinse it under lukewarm running water (i.e., hold and simultaneously tilt the HEPA filter so that the "soiled" pleated part faces upwards, allowing water to run parallel with the folds and wash out the dust inside the folds). Turn the HEPA filter 180° and let the water flow through the folds in the opposite direction. Continue turning and rinsing until the HEPA filter is clean. Then let it dry thoroughly.

Caution

- Do not use any aggressive detergents or cleaning agents or hot water to clean the filters.
- To maintain the filtration parameters of the HEPA filter, we recommend dry cleaning.
- **If you decide to wash the HEPA filter with water, its filtration capabilities will be reduced.** The filter can be washed a maximum of 3 times. After that, a new one must be purchased.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other filters if they can no longer be properly cleaned or are damaged.
- The filters are not intended to be washed in a dishwasher.
- Neglecting to clean or replace the filters can lead to a malfunction of the vacuum cleaner!
- Ensure that the contact surfaces and sealing elements are clean and functional.

Maintenance of the DermoPet attachment D

After each use, check attachment **D** and accessories **D1–D4** for trapped hair, dust or other dirt. Remove trapped fur by hand, using a comb or tweezers, and keep the suction opening clear. If necessary, wipe the attachment with a damp cloth and allow it to dry thoroughly before the next use. Do not use aggressive cleaning agents, hot water or a dishwasher.

Other Parts

Clean telescopic suction tube **C10** and suction hose **C9** with a damp cloth. Rinse the plastic grilles **A11** and **A13** under running water. Let everything dry thoroughly before reuse.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



You will find symbols for materials and recycling on the packaging and parts. Used electrical and electronic products do not belong in municipal waste. Hand them in free of charge at designated collection points to help protect the environment and human health. For more information, contact your local authority. Fines may be imposed for improper disposal in accordance with national regulations. If the appliance is to be permanently decommissioned, it is recommended to cut off its power cord to render it unusable.

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	as indicated on the type label
Input Power (W)	as indicated on the type label
Protection Class	II.
Weight (kg) approx.	4,9
Dimensions approx. (L x W x H) (mm)	500 x 325 x 255
Power in off state	<0.30 W
Noise Level	The declared acoustic power level is 77 dB(A) re 1pW

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and the content of any accessories depending on the product model.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	WARNING
	Please read the instructions manual

HU – Elektromos padlóporszívó

eta 3401 Adagio

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a nyugtával együtt, és ha lehetséges, a csomagolással és a csomagolás belső tartalmával együtt.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK ⚠

ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő adatok megfelelnek-e az elektromos aljzat feszültségének. A tápkábel csatlakozóját csak a vonatkozó szabványoknak megfelelő elektromos hálózat aljzatába szabad csatlakoztatni!
- Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 éven felüliek és felügyelet alatt állnak. A 8 év alatti gyermekeket a készüléktől és annak tápkábelétől távol kell tartani.
- A tartozékok vagy a használat közben mozgó hozzáférhető alkatrészek cseréje, összeszerelés és szétszerelés, tisztítás vagy karbantartás előtt, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy a munka befejezése után mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatból a tápkábel csatlakozódugójának kihúzásával!
- A sérülések elkerülése érdekében ne tegye a kezét/ujjait a forgó kefébe.
- A porzsák cseréje, a mikroszűrők tisztítása/cseréje, a porszívó vagy tartozékainak tisztítása előtt mindig először kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábel csatlakozódugóját az elektromos hálózatból.
- **A készülék kizárólag beltéri használatra készült.**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működésben!**
- **Soha ne merítse a készüléket, annak kábelét vagy csatlakozóját vízbe (még részlegesen sem). Ugyanakkor óvja őket a kiömléstől.**
- Ha a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt először hagyja akklimatizálódni.
- Bizonyos típusú szőnyegek, kárpitok stb. porszívózásakor statikus elektromosság keletkezhet. A statikus elektromosság kisülése nem veszélyes az egészségre.

- Ne dugjon ujjakat vagy más tárgyakat a készülék bemeneti és kimeneti nyílásaiba. Ha a levegőáramlási nyílások/alkatrészek (pl. a **tömlő**) eltömődnek, kapcsolja ki a készüléket, és teljesen távolítsa el az eltömődés okát.
- Kezelés közben ne rángassa erősen a tömlőt, és kerülje a porszívó durva kezelését!
- Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsugárzás** stb.).
- A készülék biztonságának és megfelelő működésének biztosítása érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Ezt a készüléket, beleértve a tartozékait is, csak arra a célra használja, amelyre tervezték, a jelen útmutatóban leírtak szerint. Soha ne használja a készüléket más célra.
- A csomagoláson vagy a terméken található idegen nyelvű szövegek és képek fordítása és magyarázata e nyelvi változat végén található.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és a tartozékok nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért, és nem vállal felelősséget a készülékért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék nem rendeltetésszerű használatának minősül többek között az összes szűrő rendszeres cseréjének vagy karbantartásának elmulasztása a **IV., V., VI.** fejezet utasításai szerint, valamint nem eredeti szűrők használata, amelyek tulajdonságai a készülék meghibásodását vagy károsodását okozták.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A készülék kizárólag háztartási és hasonló célú felhasználásra készült (üzletekben, irodákban és hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más lakókörnyezetekben, panziókban)! Nem kereskedelmi használatra készült!
- **Lépcsők porszívózásakor ne hagyja a készüléket magasabban, mint ahol Ön áll!**
- **A porszívó kezelése közben kerülje az érintkezést (pl. laza ruházat, haj, ujjak, ékszerek, karkötők stb.) a forgó kefével.**
- **A készüléket nem szabad nedves vagy vizes környezetben, valamint tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben (ahol vegyszereket, üzemanyagokat, olajokat, gázokat, festékeket és egyéb gyúlékony vagy illékony anyagokat tárolnak) használni.**
- Ne szívjon fel vizet, folyadékokat vagy agresszív folyadékokat!
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatokat, ne használja a porszívót kültéren! Ha nedvesség jut az aggregátorba, fennáll a sérülés és az üzemképtelenné válás veszélye. Ez a fajta hiba nem tartozik a jótállási javítás hatálya alá.
- Ne szívjon fel éles tárgyakat (pl. **üveg, szilánkok**), forró, gyúlékony, robbanásveszélyes tárgyakat (pl. **hamu, égő cigarettacsikkek, benzin, hígítók és aeroszolgőzök**), sem zsírokat (pl. **zsírok, olajok**), maró anyagokat (pl. **savak, oldószerek**).
- Ezen tárgyak felszívása károsíthatja a szűrőket vagy a porszívót.
- A papír vagy szintetikus porzsákok egyszer használatosak, azaz ha megtelnek, nem tisztíthatók és nem használhatók újra! A papír vagy szintetikus porzsák bármilyen mechanikus tisztítása többek között a belső szűrőréteg károsodásához vezet, ami a porzsák szűrési és mechanikai tulajdonságainak elvesztését eredményezi.
- Ne használja a készüléket építési munkálatok során/után keletkező szennyeződések, például gipszkartonpor, finom homok, cement, építési por, vakolatdarabok stb. felszívására. Ha ezek a szennyeződések / laza építőanyagok / laza építőanyagok bejutnak az aggregátorba, fennáll a sérülés és az üzemképtelenné válás veszélye. Ez a fajta hiba nem tartozik a jótállási javítás hatálya alá.
- **FIGYELMEZTETÉS**: A készülék nem rendeltetésszerű, a használati útmutatónak nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

TARTOZÉKOK ÉS A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE:

- **Ne helyezze a szívófejet, a cső végét vagy a tartozékokat a szeméhez vagy a füléhez, és ne dugja be semmilyen testnyílásba!**
- Soha ne porszívózzon megfelelően behelyezett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.
- Mielőtt használni kezdené a készüléket, ellenőrizze, hogy minden rögzítő mechanizmus a megfelelő helyzetben van-e.
- Ne használja a forgó kefét állati szőr ápolására és tisztítására! Kizárólag a **D** tartozék szolgál állatok szőrének ápolására.
- Ne hagyja a forgó kefével ellátott padlószívófejet túl sokáig egy helyen bekapcsolva! Ez károsíthatja a porszívózott felületet!
- Ha működés közben a forgó kefe elakad (pl. nagyméretű idegen tárgyak felszívása, szőnyegrojtok, cérnák vagy haj köré tekeredése stb. miatt), kapcsolja ki a porszívót. Ezt követően szüntesse meg az elakadás okát, szükség esetén tisztítsa meg a forgó kefét (lásd **VI. KARBANTARTÁS**).

TÁPKÁBEL:

- Ha a készülék tápkábele megsérült, a veszélyes helyzet elkerülése érdekében a gyártónak, annak szerviztechnikusának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból a csatlakozódugó kihúzásával, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábele vagy a csatlakozódugója, ha nem működik megfelelően, ha leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakértő szervizbe, hogy ellenőrizzék annak biztonságát és megfelelő működését.
- A tápkábel színes jelölésekkel van ellátva. A sárga csík az ideális kábelhosszt, a piros csík a maximális kábelhosszt jelöli. Ne húzza erőszakosan a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne a tápkábelnél vagy a porszívónál fogva húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzatból.
- A kábel feltekerésekor tartsa a csatlakozódugót, hogy megakadályozza a kábel "csapkodását" és az esetleges sérüléseket.
- A tápkábelt nem érheti sérülés éles vagy forró tárgyaktól, nyílt lángtól, nem meríthető vízbe, és nem hajlítható meg éles széleken.
- Ha hosszabbító kábel használatára van szükség, annak sértetlennek kell lennie és meg kell felelnie az érvényes szabványoknak.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék tápkábelének állapotát.

ORIGINAL eta VÝROBCE

A porszívó hibamentes működéséhez a gyártó által ajánlott, tesztelt porzsákokat és szűrőket kell használni.

II. A PORSZÍVÓ FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI (1. ÁBRA)

A – Porszívó (1., 2., 3., 4., 5. ábra)
- A1 – beszívónyílás
- A2 – fedél
- A3 – a fedélrögzítő zárja
- A4 – tartozéktartó fedél
- A5 – az A4 fedélnyitó nyomógombja
- A6 – tartófogantyú
- A7 – sajtolás a tartozékok rögzítésére
- A8 – csatlakozó vezeték
- A9 – plaszt-rögzítő a porzsákhoz
- A10 – porszűrő
- A11 – a rács
- A12 – belépési szűrő
- A13 – a kifúvó rács
- A14 – kilépési HEPA szűrő
- A15 – porzsák telítettségjelző

B – Kezelőpanel (4. ábra)
- B1 – BE/KI gomb
- B2 – Kábelvisszahúzó gomb
- B3 – „+“ gomb a szívóteljesítmény beállításához
- B4 – „-“ gomb a szívóteljesítmény beállításához
- B5 – LED panel

C – Tartozékok (1. ábra)
- C1 – Padlószívófej
- C2 – Turbókefe
- C3 – Parkettaszívófej
- C4 – Kárpitszívófej
- C5 – Kefe
- C6 – Résszívó fej és 2 az 1-ben kefe
- C7 – Hosszú résszívófej
- C8 – Kis turbókefe
- C9 – Szívótömlő
- C10 – Teleszkópos szívócső
- C11 – Teleszkópos szívócső rögzítése

D – DermoPet tartozék
- D1 – forgó kefe
- D2 – kefe
- D3 – enyhe fésű
- D4 – durva kefe

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki a porszívót és a tartozékokat. Távolítson el minden ragasztófóliát, matricát vagy papírt a porszívóról.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

A porszívó összeszereléséhez kövesse az 1. ábrát. A kívánt használatnak megfelelően válassza ki a megfelelő tartozékot **(C1-C8; D)**. A tartozékokat **(C1-C8; D)** csatlakoztathatja a **C10** teleszkópos szívócsőhöz vagy közvetlenül a **C9** szívótömlőhöz. A **C10** teleszkópos szívócső lehetővé teszi az optimális hossz beállítását a felhasználó magasságának megfelelően. Nyomja meg a **C11** rögzítőt és egyszerre húzza ki a csövet a kívánt hosszúságra. A szétszereléshez fordított sorrendben járjon el.

Megjegyzés
- Az **A10** porzsák helyes behelyezése az **A9** műanyag tartóba kioldja a mechanikus biztonsági zárat, amely lehetővé teszi a porszívó fedelének lezárását.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Használat előtt tekerje le (húzással) a szükséges hosszúságú **A8** tápkábelt a porszívóról, és csatlakoztassa a porszívót az elektromos hálózathoz.

VEZÉRLÉS

B kezelőpanel (5. ábra)

B1 gomb	- a porszívó be-/kikapcsolása
B2 gomb	- a gomb megnyomásával és nyomva tartásával a tápkábel letekert része visszatekeredik
B3 gomb	- megnyomásával növelheti a szívóteljesítmény szintjét
B4 gomb	- megnyomásával csökkentheti a szívóteljesítmény szintjét

Megjegyzések

- A szívóteljesítményt érzés szerint, a porszívózott felületnek megfelelően állítsa be.

Speciális DermoPet feltét

A tartozékok felhelyezése és levétele

– A **D2 / D3 / D4** tartozékot úgy csúsztassa be, hogy a kialakított bemélyedés pontosan illeszkedjen a **D** feltét hornyába. A tartozék levétele fordított módon történik.
– A **D1** tartozékot a kialakított kiemelkedéssel illessze a feltét elülső részén található bemélyedésbe, majd enyhe nyomással csúsztassa rá a feltétre. Ha a tartozék megfelelően van felhelyezve, szabadon mozog a csuklós rögzítésben.

Az első használat előtt javasoljuk, hogy a feltétet először kikapcsolt porszívóval használja, hogy az állat hozzászokjon a tisztítás módjához. Ezt követően hagyjon elegendő időt arra, hogy az állat a porszívó hangjához is hozzászokjon. A tisztítás során – lehetőleg a gazda jelenlétében – az állat ne legyen stresszes, ideges, ingerült stb.

A porszívó szívóteljesítményének beállítása az állat szőrének/bőrének állapotától és szennyezettségének mértékétől függ. Tisztítás közben a szívóteljesítmény fokozatmentesen módosítható. A szőr típusa és hossza, a bőr állapota, valamint a szennyezettség mértéke alapján válassza ki a feltét legmegfelelőbb tartozékát. A feltétet óvatosan, megfelelő szögben helyezze az állat testére, és egyenletes mozdulatokkal végezze a tisztítást.

Az ismételt használat korlátozás nélkül lehetséges. Ez a gazda általános megítélésétől és tapasztalatától függ, különösen a tartott fajta, a szőrtípus, az állat mozgási környezete, a szennyezettség mértéke és hasonló tényezők figyelembevételével. A több napon át történő ismételt használat sem károsítja az állat bőrét vagy szőrét.

FIGYELEM

- Ha az állatnak egészségügyi problémái vannak, például bőrbetegségben szenved, a feltét használatáról kérje ki a kezelő állatorvos véleményét.

V. A PORZSÁK ÉS A SZŰRŐK CSERÉJE

A PORZSÁK CSERÉJE

A porzsák telítettségjelzése

Ha az **A15** jelzőn tartósan megjelenik a színes mező, ki kell cserélni a porzsákot.
A jelző porszívózás közbeni időszakos aktiválódását ne vegye figyelembe. Az új porzsákot fordított sorrendben helyezze be a porszívóba (3. ábra). A használt porzsákot a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.
Csere porzsákok: ETA960068021

A BEMENETI SZŰRŐ CSERÉJE

A szűrő kivételéhez járjon el a 3. ábra szerint. Az új/megtisztított szűrőt fordított módon helyezze vissza a porszívóba.

A KIMENETI SZŰRŐ CSERÉJE

A szűrő kivételéhez járjon el a 4. ábra szerint. Az új/megtisztított szűrőt fordított módon helyezze vissza a porszívóba.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívó felületét puha, nedves ruhával tisztítsa, ne használjon durva és agresszív tisztítószereket! A készüléket tisztán, száraz, pormentes helyen, gyermekektől és cselekvőképtelen személyektől távol tárolja.

Megjegyzések

- A maximális szívóhatás mindig tiszta szűrőkkel és üres porzsákkal érhető el.
- Körülbelül 5 porzsák cseréje után a szűrőket meg kell tisztítani, vagy szükség esetén ki kell cserélni.
- Nagyon finom por porszívózásakor a porzsák és a szűrők pórusai eltömődhetnek. Ez csökkenti a légáteresztő képességet és a szívóteljesítményt. Ilyen esetben a porzsákot a lehető leghamarabb ki kell cserélni (még ha nem is telt meg teljesen), és a szűrőket meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.
- A használt porzsákot és szűrőket a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.

Tartozékok (C1, C3-C7)

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nem tapadt-e szennyeződés a tartozékokra.

A C2 TURBÓKEFE TISZTÍTÁSA

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja le. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a levágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók, vagy a cérnák a kefehenger beágyazódása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, használjon az eltávolításhoz megfelelő eszközt (pl. csipeszt).

A C8 KIS TURBÓKEFE TISZTÍTÁSA

A hajszálakat és cérnákat először vágja szét, majd porszívózza fel. Ha a szennyeződések a kefére tekeredtek, távolítsa el őket csipesszel.

Bemeneti és kimeneti szűrő

Az **A12** bemeneti szűrőt folyó víz alatt öblítse ki. Ismételt használat előtt hagyja teljesen megszáradni. Az **A14** kimeneti HEPA szűrőt finoman rázza ki vagy fújja ki (ezt a műveletet javasoljuk lakóterületen kívül végezni). Erős szennyeződés esetén a HEPA szűrőt langyos folyó víz alatt leöblítheti (azaz tartsa és egyidejűleg döntse meg a HEPA szűrőt úgy, hogy a "szennyezett" redőzött rész felfelé nézzen, a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, és kimossa a port a redők belsejéből). Fordítsa el a HEPA szűrőt 180°-kal, és hagyja, hogy a víz az ellenkező irányban folyjon át a redőkön). Folytassa a forgatást és az öblítést, amíg a HEPA szűrő tiszta nem lesz. Ezt követően hagyja alaposan megszáradni.

Figyelmeztetés

- A szűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó- vagy tisztítószereket, sem forró vizet.
- A HEPA szűrő szűrési paramétereinek megőrzése érdekében javasoljuk a száraz tisztítást.
- Ha úgy dönt, hogy a HEPA szűrőt vízzel mossa, csökkennek a szűrési képességei. A szűrő mosásának maximális száma 3. Ezt követően újat kell vásárolni.
- Javasoljuk, hogy a HEPA szűrőt évente kétszer cserélje ki. A többi szűrőt cserélje ki, ha már nem tisztíthatók megfelelően, vagy sérültek.
- A szűrők nem moshatók mosogatógépben.
- A szűrők tisztításának vagy cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodásához vezethet!
- Ügyeljen arra, hogy az érintkező felületek és a tömítőelemek tiszták és működőképesek legyenek.

A DermoPet D feltét karbantartása

Minden használat után ellenőrizze a **D** feltétet és a **D1–D4** tartozékokat, hogy nem maradt-e bennük szőr, por vagy más szennyeződés. A fennakadt szőrt kézzel, fésűvel vagy csipesszel távolítsa el, és tartsa szabadon a szívónyílást. Szükség esetén törölje át a feltétet nedves ruhával, majd a következő használat előtt hagyja teljesen megszáradni. Ne használjon agresszív tisztítószereket, forró vizet, és ne tisztítsa mosogatógépben.

Egyéb részek

A **C10** teleszkópos szívócsövet és a **C9** szívótömlőt nedves ruhával tisztítsa meg. Az **A11** és **A13** műanyag rácsokat öblítse le folyó víz alatt. Újbóli használat előtt hagyjon mindent alaposan megszáradni.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

VII. KÖRNYEZETVÉDELEM



A csomagoláson és az alkatrészeken megtalálhatók az anyagok és az újrahasznosítás szimbólumai. A használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékba dobni. Adja le őket ingyenesen a kijelölt gyűjtőhelyeken, ezzel segítve a környezet és az emberi egészség védelmét. További információkért forduljon a helyi hatósághoz. A helytelen ártalmatlanításért a nemzeti előírások szerint bírság szabható ki. Ha a készüléket véglegesen ki kell vonni a forgalomból, javasoljuk, hogy vágja le a tápkábelét, hogy használhatatlanná tegye.

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típustábláján feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típustábláján feltüntetve
Védelmi osztály	II.
Tömeg (kg) kb.	4,9
Méretek kb. (H x Sz x M) (mm)	500 x 325 x 255
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	<0,3 W

Zajszint: A deklarált akusztikus teljesítményszint 77 dB(A) re 1pW

A gyártó fenntartja a jogot a műszaki specifikációk és az esetleges tartozékok tartalmának módosítására a termék modelljétől függően.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	FIGYELMEZTETÉS
	Olvassa el a használati utasítást

eta 3401

Adagio

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego można podłączać wyłącznie do gniazdka instalacji elektrycznej zgodnego z obowiązującymi normami.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat muszą być trzymane z dala od urządzenia i jego przewodu zasilającego.
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, które poruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją, jeśli pozostawiasz urządzenie bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
- Aby uniknąć obrażeń, nie wkładać rąk/palców do obracającej się szczotki.
- Zawsze najpierw wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, a dopiero potem wymieniaj worek na kurz, czyść/wymieniaj mikrofiltry, czyść odkurzacz lub jego akcesoria.
- **Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.**
- **Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru!**
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, jego kabla ani wtyczki w wodzie (nawet częściowo). Jednocześnie chroń je przed zalaniem.**
- Jeśli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy je najpierw zaaklimatyzować.
- Podczas odkurzania niektórych rodzajów dywanów, materiałów obiciowych itp. może dojść do wytworzenia elektryczności statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.

- Nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/elementów przepływu powietrza (np. **węża**), wyłącz urządzenie i całkowicie usuń przyczynę zatkania.
- Podczas obsługi nie ciągnąć gwałtownie za wąż i unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Nie narażaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne** itp.).
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie wraz z akcesoriami należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Wszelkie teksty w języku obcym i obrazy znajdujące się na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu tej wersji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia i akcesoriów i nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad bezpieczeństwa. Za niewłaściwe użytkowanie urządzenia uważa się m.in. nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszystkich filtrów zgodnie z instrukcjami w rozdziałach IV, V, VI, a także używanie nieoryginalnych filtrów, których właściwości spowodowały awarię lub uszkodzenie urządzenia.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych celów (w sklepach, biurach i podobnych miejscach pracy, w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych, w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Podczas odkurzania schodów nie umieszczaj urządzenia wyżej, niż sam stoisz!
- Podczas obchodzenia się z odkurzaczem należy unikać kontaktu (np. **luźną odzieżą, włosami, palcami, biżuterią, bransoletkami** itp.) z obracającą się szczotką.
- Urządzenie nie może być używane w wilgotnym lub mokrym środowisku oraz w jakimkolwiek środowisku z zagrożeniem pożaru lub wybuchu (**miejsca, w których przechowywane są chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne**).
- Nie odkurzać wody, płynów ani cieczy żrących!
- Nie odkurzać mokrych lub wilgotnych wykładzin podłogowych, nie używać odkurzacza na zewnątrz! Wniknięcie wilgoci do agregatu stwarza ryzyko jego uszkodzenia i wyłączenia z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Nie odkurzać ostrych przedmiotów (np. **szkła, odłamków**), gorących, łatwopalnych, wybuchowych przedmiotów (np. **popiołu, palących się resztek papierosów, benzyny, rozcieńczalników i oparów aerozoli**), a także smarów (np. **tłuszczów, olejów**), środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Odkurzanie tych przedmiotów może spowodować uszkodzenie filtrów lub odkurzacza.
- Worki papierowe lub syntetyczne są jednorazowe, tzn. po ich zapełnieniu nie można ich czyścić i ponownie używać! Jakiekolwiek mechaniczne czyszczenie worka papierowego lub syntetycznego prowadzi m.in. do uszkodzenia wewnętrznej warstwy filtrującej, co skutkuje utratą właściwości filtrujących i mechanicznych worka.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zanieczyszczeń powstałych podczas/po pracach budowlanych, takich jak pył z płyt gipsowo-kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, fragmenty tynku itp. Wniknięcie tych zanieczyszczeń / sypkich materiałów budowlanych do agregatu stwarza ryzyko jego uszkodzenia i wyłączenia z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.

- **OSTRZEŻENIE**: W przypadku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, niezgodnego z instrukcją obsługi, istnieje ryzyko obrażeń.

AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Nie zbliżaj ssawki, końcówki rury ani akcesoriów do oczu ani uszu i nie wkładaj ich do żadnych otworów ciała!
- Nigdy nie odkurzaj bez prawidłowo zainstalowanego systemu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia sprawdź, czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie używaj obracającej się szczotki do pielęgnacji i czyszczenia sierści zwierząt! Wyłącznie akcesorium **D** jest przeznaczone do pielęgnacji sierści zwierząt.
- Nie pozostawiaj włączonej ssawki podłogowej z obracającą się szczotką w jednym miejscu na zbyt długo! Może to spowodować uszkodzenie odkurzanej powierzchni!
- Jeśli podczas pracy dojdzie do zablokowania obracającej się szczotki (np. przez wciągnięcie dużych ciał obcych, owinięcie frędzlami dywanu, nitkami lub włosami itp.), wyłącz odkurzacz. Następnie usuń przyczynę zablokowania, ewentualnie w razie potrzeby wyczyść obracającą się szczotkę (patrz pkt VI. KONSERWACJA).

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i uległo uszkodzeniu lub wpadło do wody. W takich przypadkach oddaj urządzenie do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Przewód zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie rozwijaj kabla na siłę poza czerwony znak!
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający ani za odkurzacz.
- Podczas zwijania przewodu trzymaj za wtyczkę, aby zapobiec „smaganiu" kabla i możliwym obrażeniom.
- Przewód zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie może być zanurzany w wodzie ani zginany na ostrych krawędziach.
- W przypadku konieczności użycia przedłużacza, musi on być nieuszkodzony i zgodny z obowiązującymi normami.
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilającego urządzenia.

ORIGINAL eta VÝROBCE **Dla bezawaryjnej pracy odkurzacza konieczne jest stosowanie testowanych worków na kurz i filtrów zalecanych przez producenta.**

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA (RYS. 1)

A – Odkurzacz (rys. 1, 2, 3, 4, 5)
- A1 – otwór ssawny
- A2 – pokrywa
- A3 – zamknięcie blokowania pokrywy
- A4 – pokrywa komory na akcesoria
- A5 – przycisk blokowania pokrywy A4
- A6 – uchwyt
- A7 – wycięcie do mocowania akcesoriów
- A8 – kabel zasilający
- A9 – uchwyt plastikowy na worek na kurz
- A10 – worek na kurz (ETA ANTIBACTERIAL)
- A11 – kratka filtra ssącego
- A12 – filtr wlotowy
- A13 – kratka wylotu
- A14 – HEPA filtr wylotowy
- A15 – wskaźnik zapełnienia worka na kurz

B – Panel sterowania (rys. 4)
- B1 – Przycisk WŁ./WYŁ.
- B2 – Przycisk zwijania przewodu
- B3 – Przycisk „+“ do regulacji mocy ssania
- B4 – Przycisk „-“ do regulacji mocy ssania
- B5 – Panel świetlny LED

C – Akcesoria (rys. 1)
- C1 – Ssawka podłogowa
- C2 – Turboszczotka
- C3 – Ssawka do parkietu
- C4 – Ssawka do tapicerki
- C5 – Szczotka
- C6 – Ssawka szczelinowa i szczotka 2 w 1
- C7 – Długa dysza szczelinowa
- C8 – Mała turboszczotka
- C9 – Wąż ssący
- C10 – Teleskopowa rura ssąca
- C11 – Blokada teleskopowej rury ssącej

D – nasadka DermoPet
- D1 – szczotka przegubowa
- D2 – szczotka
- D3 – delikatny grzebień
- D4 – gruby grzebień

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń cały materiał opakowaniowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z odkurzacza usuń wszystkie ewentualne folie samoprzylepne, naklejki lub papier.

MONTAŻ ODKURZACZA

Podczas montażu odkurzacza postępuj zgodnie z rys. 1. W zależności od wymaganego zastosowania, wybierz odpowiednie akcesoria **(C1-C8; D)**. Akcesoria **(C1-C8; D)** można podłączyć do teleskopowej rury ssącej **C10** lub bezpośrednio do węża ssącego **C9**. Teleskopowa rura ssąca **C10** umożliwia ustawienie optymalnej długości w zależności od wzrostu użytkownika. Naciśnij blokadę **C11** i jednocześnie wysuń rurę na wymaganą długość. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Uwaga

- Prawidłowe włożenie worka na kurz **A10** do plastikowego uchwytu **A9** spowoduje zwolnienie mechanicznej blokady bezpieczeństwa, co umożliwi zamknięcie pokrywy odkurzacza.

IV. UŻYTKOWANIE ODKURZACZA

Przed użyciem rozwiń (ciągnąc) z odkurzacza potrzebną długość przewodu zasilającego **A8** i podłącz odkurzacz do sieci elektrycznej.

STEROWANIE

Panel sterowania B (rys. 5)

przycisk **B1** - włączanie/wyłączanie odkurzacza
przycisk **B2** - naciśnięcie i przytrzymanie powoduje zwinięcie rozwiniętej części przewodu zasilającego
przycisk **B3** - naciśnięcie zwiększa poziom mocy ssania
przycisk **B4** - naciśnięcie zmniejsza poziom mocy ssania

Uwagi

- Moc ssania dostosowuj intuicyjnie w zależności od odkurzanej powierzchni.

Specjalna nasadka DermoPet

Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów

– Akcesoria **D2 / D3 / D4** należy wsunąć tak, aby uformowane wgłębienie dokładnie pasowało do rowków w nasadce **D**. Zdjęcie akcesorium odbywa się w odwrotnej kolejności.
– Akcesorium **D1** należy włożyć uformowanym występem do wgłębienia w przedniej części nasadki, a następnie lekko docisnąć i wsunąć je na nasadkę. Jeśli akcesorium jest prawidłowo założone, porusza się swobodnie w przegubowym mocowaniu.

Przed pierwszym użyciem zalecamy najpierw użyć nasadki bez włączonego odkurzacza, aby zwierzę przyzwyczaiło się do sposobu czyszczenia. Następnie należy pozostawić zwierzęciu wystarczająco dużo czasu, aby przywykło również do dźwięku odkurzacza. Podczas czyszczenia, najlepiej w obecności właściciela, zwierzę nie powinno być zestresowane, zdenerwowane, rozdrażnione itp.

Ustawienie mocy ssania odkurzacza zależy od indywidualnej oceny stopnia zabrudzenia oraz stanu sierści/skóry zwierzęcia. Podczas czyszczenia można płynnie regulować moc ssania. W zależności od rodzaju i długości sierści, stanu skóry oraz stopnia zabrudzenia należy wybrać najodpowiedniejsze akcesorium nasadki. Nasadkę należy delikatnie przyłożyć do ciała zwierzęcia pod optymalnym kątem i wykonywać czyszczenie płynnymi ruchami.

Nasadki można używać wielokrotnie bez ograniczeń. Częstotliwość użycia zależy od ogólnej oceny i doświadczenia właściciela, w szczególności od rasy zwierzęcia, rodzaju sierści, środowiska, w którym zwierzę się porusza, stopnia zabrudzenia itp. Nawet wielodniowe, powtarzane stosowanie nie powoduje uszkodzenia skóry ani sierści zwierzęcia.

UWAGA

- Jeśli zwierzę ma problemy zdrowotne, np. chorobę skóry, należy skonsultować stosowanie nasadki z lekarzem weterynarii prowadzącym leczenie.

V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW

WYMIANA WORKA NA KURZ

Sygnalizacja zapełnienia worka na kurz

Jeśli na wskaźniku **A15** na stałe pojawi się kolorowe pole, należy wymienić worek na kurz. Sporadycznej aktywacji wskaźnika podczas odkurzania nie należy brać pod uwagę. Podczas wyjmowania worka na kurz postępuj zgodnie z rys. 3. Nowy worek wkłada się do odkurzacza w odwrotnej kolejności. Zużyty worek należy wyrzucić wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Worki zapasowe: ETA960068021

WYMIANA FILTRA WLOTOWEGO

Podczas wyjmowania filtra należy postępować zgodnie z rys. 3.
Nowy/wyczyszczony filtr należy włożyć do odkurzacza w odwrotnej kolejności.

WYMIANA FILTRA WYLOTOWEGO

Podczas wyjmowania filtra należy postępować zgodnie z rys. 4.
Nowy/wyczyszczony filtr należy włożyć do odkurzacza w odwrotnej kolejności.

VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Powierzchnię odkurzacza należy czyścić miękką, wilgotną szmatką; nie używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie przechowywać czyste i w suchym, bezpyłowym miejscu, z dala od dzieci i osób niepełnosprawnych umysłowo.

Uwagi

- Maksymalną moc ssania osiąga się zawsze przy czystych filtrach i pustym worku na kurz.
- Po wymianie około 5 worków na kurz należy wyczyścić filtry lub je wymienić.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu pory worka na kurz i filtrów mogą się zatkać. Zmniejsza to przepływ powietrza i osłabia moc ssania. W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić worek na kurz (nawet jeśli nie jest w pełni zapełniony) oraz wyczyścić lub wymienić filtry.
- Zużyty worek i filtry należy wyrzucić wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Akcesoria (C1, C3-C7)

Po każdym odkurzaniu należy wizualnie sprawdzić, czy na akcesoriach nie ma zanieczyszczeń.

Czyszczenie turboszczotki C2

Nitki i włosy rozciąć nożyczkami. Włączyć odkurzacz. Odkurzacz następnie wciągnie rozcięte włosy i nici. W przypadku, gdy włosy lub nici owinęły się wokół wałka szczotki i nie można ich usunąć w sposób, jak opisano powyżej, potrzeba usunąć zanieczyszczenia za pomocą odpowiedniego narzędzia (na przykład pincety).

Czyszczenie małej turboszczotki C8

Włosy i nitki należy najpierw przeciąć, a następnie odkurzyć. Jeśli zanieczyszczenia pozostały owinięte wokół szczotki, usuń je pęsetą.

Filtr wlotowy i wylotowy

Filtr wlotowy **A12** należy opłukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Filtr wylotowy HEPA **A14** należy delikatnie wytrzepać lub wydmuchać (zalecamy wykonywanie tej czynności poza pomieszczeniami mieszkalnymi). W przypadku silnego zabrudzenia filtr HEPA można płukać pod bieżącą letnią wodą (tj. trzymaj i jednocześnie przechyl filtr HEPA tak, aby „zabrudzona" fałdowana część była skierowana do góry, woda płynęła równolegle do fałd i wypłukiwała kurz z ich wnętrza). Obróć filtr HEPA o 180° i pozwól wodzie przepływać przez fałdy w przeciwnym kierunku. Kontynuuj obracanie i płukanie, aż filtr HEPA będzie czysty. Następnie pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia filtrów nie należy używać żadnych agresywnych środków piorących ani czyszczących, ani gorącej wody.
- W celu zachowania parametrów filtracyjnych filtra HEPA zalecamy czyszczenie na sucho.
- **Jeśli zdecydujesz się umyć filtr HEPA wodą, jego zdolności filtracyjne ulegną zmniejszeniu.** Maksymalna liczba mycia filtra to 3. Następnie należy zakupić nowy.
- Zalecamy wymianę filtra HEPA 2 razy w roku. Pozostałe filtry należy wymienić, jeśli nie można ich już dokładnie wyczyścić lub są uszkodzone.
- Filtry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Zaniedbanie czyszczenia lub wymiany filtrów może prowadzić do awarii odkurzacza!
- Należy dbać o to, aby powierzchnie przylegania i elementy uszczelniające były czyste i funkcjonalne.

Konserwacja nasadki DermoPet D

Po każdym użyciu należy sprawdzić nasadkę **D** oraz akcesoria **D1–D4**, czy nie pozostały w nich włosy, kurz lub inne zanieczyszczenia. Zatrzymaną sierść należy usunąć ręcznie, grzebieniem lub pęsetą, a otwór ssący utrzymywać drożny. W razie potrzeby przetrzeć nasadkę wilgotną ściereczką i przed kolejnym użyciem pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie używać agresywnych środków czyszczących, gorącej wody ani zmywarki do naczyń.

Pozostałe części

Teleskopową rurę ssącą **C10** oraz wąż ssący **C9** należy czyścić wilgotną ściereczką. Plastikowe kratki **A11** i **A13** należy płukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić wszystko do całkowitego wyschnięcia.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu

VII. EKOLOGIA



Na opakowaniach i częściach znajdują się symbole materiałów i recyklingu. Zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Należy je bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki, co pomoże chronić środowisko i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Za niewłaściwą utylizację mogą być nakładane grzywny zgodnie z przepisami krajowymi. Jeśli urządzenie ma zostać ostatecznie wycofane z eksploatacji, zaleca się odcięcie jego przewodu zasilającego, aby stało się bezużyteczne.

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podane na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc (W)	podane na tabliczce znamionowej urządzenia
Urządzenie klasy ochrony	II.
Waga (kg) ok.	4,9
Wymiary ok. (Dł x Szer x Wys) (mm)	500 x 325 x 255
Pobór mocy w stanie wyłączonym	<0,3 W

Poziom hałasu: Deklarowany poziom mocy akustycznej wynosi 77 dB(A) re 1pW

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznej i zawartości ewentualnych akcesoriów w zależności od modelu produktu.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi

DE – Bodenstaubsauger

eta 3401

Adagio

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Verpackung und deren Inhalt auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE ⚠

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

- Die Anweisungen der Anleitung betrachten Sie als Teil des Elektrogerätes und übergeben Sie die Anleitung an jeden weiteren Nutzer.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker des Netzkabels darf nur in eine Steckdose der Elektroinstallation eingesteckt werden, die den entsprechenden Normen entspricht
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Kinder unter 8 Jahren müssen sich außerhalb der Reichweite des Geräts und seiner Zuleitung aufhalten.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Teilen, die sich während des Gebrauchs bewegen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder nach Beendigung der Arbeit immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen!
- Um Verletzungen vorzubeugen, führen Sie Ihre Hände/Finger nicht in die rotierende Bürste ein.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbeutel wechseln, die Mikrofilter reinigen/austauschen oder den Staubsauger und sein Zubehör reinigen.
- **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb!**
- **Tauchen Sie das Gerät, sein Kabel oder den Stecker niemals (auch nicht teilweise) in Wasser. Verhindern Sie gleichzeitig, dass sie bespritzt werden.**
- Wenn das Gerät bei niedrigeren Temperaturen gelagert wurde, lassen Sie es sich zunächst akklimatisieren, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.
- Beim Saugen einiger Arten von Teppichen, Polsterstoffen usw. kann es zur Erzeugung von statischer Elektrizität kommen. Kein Entladen statischer Energie ist gesundheitsschädlich.
- **Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.**

- Führen Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Ein- und Ausgangsöffnungen des Geräts ein. Wenn die Öffnungen/Teile für den Luftdurchgang (z. B. der **Schlauch**) verstopfen, schalten Sie das Gerät aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung vollständig.
- Ziehen Sie beim Hantieren nicht ruckartig am Schlauch und vermeiden Sie eine grobe Behandlung des Staubsaugers!
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (**Regen, Frost, direkte Sonneneinstrahlung** usw.) aus.
- Um die Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktionsweise des Geräts zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile und vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich seines Zubehörs nur für den Zweck, für den es bestimmt ist, wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- Eventuelle fremdsprachige Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erläutert.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts und des Zubehörs verursacht werden, und ist nicht für das Gerät verantwortlich, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht beachtet werden. Als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts gilt unter anderem die Nichtbeachtung des regelmäßigen Austauschs oder der Wartung aller Filter gemäß den Anweisungen in den Kapiteln IV., V., VI. sowie die Verwendung von Nicht-Original-Filtern, deren Eigenschaften zu einer Störung oder Beschädigung des Geräts geführt haben.

VERWENDUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Betrieben, die Bed & Breakfast anbieten)! Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!
- Lassen Sie das Gerät beim Saugen von Treppen nicht höher stehen, als Sie selbst stehen!
- Vermeiden Sie beim Umgang mit dem Staubsauger den Kontakt (z. B. **durch lose Kleidung, Haare, Finger, Schmuck, Armbänder** usw.) mit der rotierenden Bürste.
- Das Gerät darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung und in keiner Umgebung mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (**Räume, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Stoffe gelagert werden**).
- Saugen Sie kein Wasser, keine Flüssigkeiten oder aggressive Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine nassen oder feuchten Bodenbeläge, verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien! Wenn Feuchtigkeit in das Aggregat eindringt, besteht die Gefahr seiner Beschädigung und Außerbetriebnahme. Ein Anspruch auf Reparatur besteht für diese Art von Defekt nicht.
- Saugen Sie keine scharfen Gegenstände (z. B. **Glas, Scherben**), heiße, brennbare, explosive Gegenstände (z. B. Asche, brennende Zigarettenreste, Benzin, Verdünner und Aerosoldämpfe), aber auch keine Schmiermittel (z. B. **Fette, Öle**), ätzende Mittel (z. B. **Säuren, Lösungsmittel**) auf. Das Aufsaugen dieser Gegenstände kann zur Beschädigung der Filter bzw. des Staubsaugers führen.
- Papier- oder Synthetikbeutel sind Einwegartikel, d. h. wenn sie verstopft sind, können sie nicht gereinigt und wiederverwendet werden! Bei jeder mechanischen Reinigung eines Papier- oder Synthetikbeutels wird unter anderem die innere Filterschicht beschädigt, was zum Verlust der Filtrations- und mechanischen Eigenschaften des Beutels führt.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Schmutz, der während/nach Bauarbeiten entsteht, wie Gipskartonstaub, feiner Sand, Zement, Baustaub, Putzteile usw. Wenn dieser Schmutz / lose Baustoffe in das Aggregat eindringen, besteht die Gefahr seiner Beschädigung und Außerbetriebnahme. Ein Anspruch auf Reparatur besteht für diese Art von Defekt nicht.
- **WARNUNG**: Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt, besteht Verletzungsgefahr.

ZUBEHÖR UND MONTAGE DES GERÄTS:

- Halten Sie die Saugdüse, das Rohrende oder das Zubehör nicht an Augen oder Ohren und führen Sie sie nicht in Körperöffnungen ein!
- Saugen Sie niemals ohne korrekt eingesetztes Filtersystem und Mikrofilter.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie, ob alle Verriegelungsmechanismen in der richtigen Position sind.
- Verwenden Sie die rotierende Bürste nicht zur Pflege und Reinigung von Tierhaaren! Nur das Zubehör **D** ist für die Pflege von Tierfell bestimmt.
- Lassen Sie die Bodendüse mit der rotierenden Bürste nicht zu lange an einer Stelle eingeschaltet! Dies könnte die gesaugte Oberfläche beschädigen!
- Wenn die rotierende Bürste während des Betriebs blockiert wird (z. B. durch das Aufsaugen großer Fremdkörper, das Aufwickeln von Teppichfransen, Fäden oder Haaren usw.), schalten Sie den Staubsauger aus. Beseitigen Sie anschließend die Ursache der Blockade oder reinigen Sie die rotierende Bürste bei Bedarf (siehe Abs. **VI. WARTUNG**).

NETZKABEL:

- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es ein beschädigtes Netzkabel oder einen beschädigten Stecker hat, wenn es nicht richtig funktioniert, auf den Boden gefallen und beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät zu einem Fachservice, um seine Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Das Netzkabel ist mit Farbmarkierungen versehen. Ein gelber Streifen markiert die ideale Kabellänge, ein roter Streifen markiert die max. Kabellänge. Wickeln Sie das Kabel nicht gewaltsam über die rote Markierung hinaus ab!
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel oder am Staubsauger aus der Steckdose.
- Halten Sie beim Aufwickeln des Kabels den Stecker fest, um ein "Umherschlagen" des Kabels und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder offene Flammen beschädigt werden, es darf nicht in Wasser getaucht oder über scharfe Kanten gebogen werden.

- Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist, muss dieses unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Geräts.

ORIGINAL eta VÝROBCE

Für einen störungsfreien Betrieb des Staubsaugers müssen geprüfte, vom Hersteller empfohlene Staubbeutel und Filter verwendet werden.

II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS (Abb. 1)

A – Staubsauger (Abb. 1, 2, 3, 4, 5)
- A1 – Saugöffnung
- A2 – Staubraumdeckel
- A3 – Staubraumdeckel-Verschluss
- A4 – Abdeckung des Zubehörfachs
- A5 – Arretiertaste der Abdeckung **A4**
- A6 – Griff
- A7 – Formteil für die Befestigung des Zubehörs
- A8 – Stromversorgung
- A9 – Filterhalter (Adapterhalter)
- A10 – Staubfilter
- A11 – Filterhalter Motorfilter
- A12 – Abluft Mikrofilter
- A13 – Abluftgitter
- A14 – Spezieller Abluft-HEPA-Filter
- A15 – Anzeige für vollen Staubbeutel

B – Bedienfeld (Abb. 4)
- B1 – EIN/AUS-Taste
- B2 – Taste zum Aufwickeln des Kabels
- B3 – Taste „+“ zur Einstellung der Saugleistung
- B4 – Taste „-“ zur Einstellung der Saugleistung
- B5 – LED-Anzeigefeld

C – Zubehör (Abb. 1)
- C1 – Bodendüse
- C2 – Turbobürste
- C3 – Parkettdüse
- C4 – Polsterdüse
- C5 – Bürste
- C6 – Fugendüse und 2-in-1-Bürste
- C7 – Lange Fugendüse
- C8 – Kleine Turbobürste
- C9 – Saugschlauch
- C10 – Teleskopsaugrohr
- C11 – Verriegelung des Teleskopsaugrohrs

D – Aufsatz DermoPet
- D1 – Gelenkbürste
- D2 – Bürste
- D3 – feine Bürste
- D4 – grobe Bürste

III. VORBEREITUNG DES GERÄTES

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial, entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuellen Adhäsionsfolien, Selbstkleber und Papier.

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Gehen Sie beim Zusammenbau des Staubsaugers gemäß Abb. 1 vor. Wählen Sie je nach gewünschter Verwendung das passende Zubehör **(C1-C8; D)**. Das Zubehör **(C1-C8; D)** kann entweder am Teleskopsaugrohr **C10** oder direkt am Saugschlauch **C9** befestigt werden. Das Teleskopsaugrohr **C10** ermöglicht die Einstellung der optimalen Länge entsprechend der Körpergröße des Benutzers. Drücken Sie die Verriegelung **C11** und ziehen Sie gleichzeitig das Rohr auf die gewünschte Länge aus. Gehen Sie bei der Demontage in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis

- Durch das korrekte Einsetzen des Staubbeutels **A10** in die Kunststoffhalterung **A9** wird die mechanische Sicherheitsverriegelung entriegelt, die das Schließen des Staubsaugerdeckels ermöglicht.

IV. VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS

Wickeln Sie vor dem Gebrauch die benötigte Länge des Netzkabels **A8** vom Staubsauger ab (durch Ziehen) und schließen Sie den Staubsauger an das Stromnetz an.

BEDIENUNG

Bedienfeld B (Abb. 5)

Taste **B1**	- Ein-/Ausschalten des Staubsaugers
Taste **B2**	- Durch Drücken und Halten wird der abgewickelte Teil des Netzkabels aufgewickelt
Taste **B3**	- Durch Drücken erhöhen Sie die Saugleistung
Taste **B4**	- Durch Drücken verringern Sie die Saugleistung

Hinweise

- Passen Sie die Saugleistung je nach Gefühl und der zu saugenden Oberfläche an.

Spezieller DermoPet-Aufsatz

Anbringen und Abnehmen des Zubehörs

– Schieben Sie das Zubehör **D2 / D3 / D4** so ein, dass die geformte Aussparung genau in die Nuten des Aufsatzes **D** einrastet. Zum Abnehmen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
– Setzen Sie das Zubehör **D1** mit dem geformten Vorsprung in die Aussparung im vorderen Teil des Aufsatzes ein und schieben Sie es mit leichtem Druck auf den Aufsatz. Ist das Zubehör richtig aufgesetzt, bewegt es sich frei im Gelenklager.

Vor der ersten Verwendung empfehlen wir, den Aufsatz zunächst bei ausgeschaltetem Staubsauger zu verwenden, damit sich das Tier an die Art der Reinigung gewöhnen kann. Lassen Sie dem Tier anschließend ausreichend Zeit, sich auch an das Geräusch des Staubsaugers zu gewöhnen. Während der Reinigung, idealerweise in Anwesenheit des Besitzers, sollte das Tier nicht gestresst, nervös, gereizt o. Ä. sein.

Die Einstellung der Saugleistung des Staubsaugers hängt von der individuellen Beurteilung des Verschmutzungsgrads sowie vom Zustand von Fell und Haut Ihres Tieres ab. Während der Reinigung kann die Saugleistung stufenlos reguliert werden. Wählen Sie je nach Art und Länge des Fells, Hautzustand und Verschmutzungsgrad das am besten geeignete Zubehör für den Aufsatz aus. Legen Sie den Aufsatz sanft im optimalen Winkel an den Körper des Tieres an und führen Sie die Reinigung mit gleichmäßigen Bewegungen durch.

Eine wiederholte Verwendung ist ohne Einschränkung möglich. Sie richtet sich nach der allgemeinen Beurteilung und Erfahrung des Besitzers, insbesondere in Bezug auf die gehaltene Rasse, den Felltyp, die Umgebung, in der sich das Tier bewegt, den Verschmutzungsgrad und ähnliche Faktoren. Auch eine wiederholte Anwendung über mehrere Tage hinweg verursacht keine Schäden an Haut oder Fell des Tieres.

ACHTUNG

- Wenn das Tier gesundheitliche Probleme hat, z. B. eine Hauterkrankung, konsultieren Sie vor der Verwendung des Aufsatzes den behandelnden Tierarzt.

V. AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS UND DER FILTER

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS

Anzeige für vollen Staubbeutel

Wenn auf der Anzeige **A15** dauerhaft ein farbiges Feld erscheint, muss der Staubbeutel gewechselt werden. Eine gelegentliche Aktivierung der Anzeige während des Staubsaugens ist nicht zu berücksichtigen. Gehen Sie beim Herausnehmen des Staubbeutels gemäß Abb. 3 vor. Setzen Sie den neuen Beutel in umgekehrter Reihenfolge in den Staubsauger ein. Entsorgen Sie den gebrauchten Beutel mit dem normalen Hausmüll.
Ersatzbeutel: ETA960068021

WECHSEL DES EINGANGSFILTERS

Gehen Sie beim Herausnehmen des Filters gemäß Abb. 3 vor. Setzen Sie den neuen/ gereinigten Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Staubsauger ein.

WECHSEL DES AUSLASSFILTERS

Gehen Sie beim Herausnehmen des Filters gemäß Abb. 4 vor. Setzen Sie den neuen/ gereinigten Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder in den Staubsauger ein.

VI. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers mit einem weichen, feuchten Tuch; verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel! Lagern Sie das Gerät sauber und an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und unmündigen Personen.

Hinweise

- Die maximale Saugleistung wird immer mit sauberen Filtern und einem leeren Staubbeutel erreicht.
- Nach dem Wechsel von ca. 5 Staubbeuteln müssen die Filter gereinigt oder gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub können die Poren des Staubbeutels und der Filter verstopfen. Dadurch wird der Luftdurchgang verringert und die Saugleistung lässt nach. In diesem Fall muss der Staubbeutel so schnell wie möglich ausgetauscht werden (auch wenn er nicht ganz voll ist) und die Filter müssen gereinigt oder ausgetauscht werden.
- Entsorgen Sie den gebrauchten Beutel und die Filter mit dem normalen Hausmüll.

Zubehör (C1, C3-C7)

Überprüfen Sie das Zubehör nach jedem Saugen visuell auf eventuelle Verschmutzungen.

Reinigung der TURBO-Bürste C2

Schneiden Sie die Fäden und Haare mit einer Schere. Schalten Sie den Staubsauger ein. Der Staubsauger saugt anschließend die geschnittenen Haare und Fäden ab.
Wenn sich Haare oder Fäden um die Lagerung der Bürstenwalzen gewickelt haben und nicht wie oben beschrieben entfernt werden können, muss der Schmutz mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. einer Pinzette) entfernt werden.

Reinigung der kleinen Turbobürste C8

Schneiden Sie Haare und Fäden zunächst durch und saugen Sie sie dann auf. Wenn Schmutz auf der Bürste verwickelt bleibt, entfernen Sie ihn mit einer Pinzette.

Eingangs- und Ausgangsfilter

Spülen Sie den Eingangsfilter **A12** unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie ihn vor der erneuten Verwendung gründlich trocknen. Klopfen Sie den Ausgangs-HEPA-Filter **A14** vorsichtig aus oder blasen Sie ihn aus (wir empfehlen, dies außerhalb des Wohnbereichs zu tun). Bei starker Verschmutzung können Sie den HEPA-Filter unter fließendem lauwarmem Wasser abspülen (d. h. halten und neigen Sie den HEPA-Filter so, dass der „verschmutzte“ gefaltete Teil nach oben zeigt, das Wasser parallel zu den Falten fließt und den Staub in den Falten auswäscht). Drehen Sie den HEPA-Filter um 180° und lassen Sie das Wasser in die entgegengesetzte Richtung durch die Falten fließen). Fahren Sie mit dem Drehen und Auswaschen fort, bis der HEPA-Filter sauber ist. Lassen Sie ihn anschließend gründlich trocknen.

Warnung

- Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine aggressiven Wasch- oder Reinigungsmittel oder heißes Wasser.
- Um die Filterparameter des HEPA-Filters zu erhalten, empfehlen wir eine Trockenreinigung.
- **Wenn Sie sich entscheiden, den HEPA-Filter mit Wasser zu waschen, verringern sich seine Filterfähigkeiten.** Die maximale Anzahl der Waschvorgänge für den Filter beträgt 3. Danach muss ein neuer gekauft werden.
- Wir empfehlen, den HEPA-Filter 2x pro Jahr zu wechseln. Tauschen Sie die anderen Filter aus, wenn sie nicht mehr richtig gereinigt werden können oder beschädigt sind.
- Die Filter sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Die Vernachlässigung der Reinigung oder des Austauschs der Filter kann zu einer Störung des Staubsaugers führen!
- Achten Sie darauf, dass die Auflageflächen und Dichtungselemente sauber und funktionsfähig sind.

Wartung des DermoPet-Aufsatzes D

Kontrollieren Sie nach jeder Verwendung den Aufsatz **D** sowie das Zubehör **D1–D4**, ob sich darin Haare, Staub oder andere Verunreinigungen festgesetzt haben. Entfernen Sie festgesetztes Fell von Hand, mit einem Kamm oder mit einer Pinzette und halten Sie die Saugöffnung frei.
Wischen Sie den Aufsatz bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn vor der nächsten Verwendung gründlich trocknen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, kein heißes Wasser und keine Geschirrspülmaschine.

Andere Teile

Reinigen Sie das Teleskop-Saugrohr **C10** und den Saugschlauch **C9** mit einem feuchten Tuch. Spülen Sie die Kunststoffgitter **A11** und **A13** unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie alles vor dem Wiedereinsetzen gründlich trocknen.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!
Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

VII. UMWELTSCHUTZ



Auf den Verpackungen und Teilen finden Sie Symbole für Materialien und Recycling. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie sie kostenlos an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab und helfen Sie so, die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Für die unsachgemäße Entsorgung können gemäß den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden. Wenn das Gerät endgültig außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, das Netzkabel abzuschneiden, um es unbrauchbar zu machen.

VIII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V):	auf dem Typenschild des Geräts angegeben
Leistungsaufnahme (W):	auf dem Typenschild des Geräts angegeben
Geräteschutzklasse:	II.
Gewicht (kg):	ca. 4,9
Abmessungen ca. (L x T x H) (mm):	500 x 325 x 255
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	<0,3 W

Geräuschpegel: Der deklarierte Schallleistungspegel beträgt 77 dB(A) re 1pW

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen und den Inhalt des Zubehörs je nach Produktmodell zu ändern.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Nur zum Gebrauch im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.	
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	HINWEIS
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de



© DATE 22/06/2026
e.č. ETA54/2026

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP